

## ABSTRAK

### **Muhamad Najib, “PERBUDAKAN DALAM AL-QUR’AN PERSPEKTIF SEMIOTIKA ROLAND BARTHES KAITANNYA DENGAN DEKLARASI UNIVERSAL HAK ASASI MANUSIA”.**

Tradisi perbudakan telah lama berakhir, status budak sudah dihapuskan, dan istilah budak sudah hampir tak terdengar lagi. Namun, perilaku dan tindakan yang menjadi simbol perbudakan masih banyak ditemukan di zaman sekarang. Perbudakan tidak lagi hanya dialami oleh mereka yang disebut budak, namun kini dialami juga oleh manusia merdeka. Meskipun perbudakan telah dilarang, tetapi perilaku dan tindakan perbudakan tidak jauh berbeda dengan zaman perbudakan.

Tujuan penelitian ini adalah: (1) Untuk menganalisis ayat-ayat perbudakan pada kata *abdun*, *amah*, *raqabah* dan *ma malakat ayman* dalam al-Qur’an perspektif semiotika Roland Barthes. (2) Untuk mengetahui kaitan ayat-ayat perbudakan dalam al-Qur’an dengan deklarasi universal hak asasi manusia.

Penelitian ini menggunakan metode dan pendekatan deskriptif kualitatif dengan pisau analisis teori semiotika Roland Barthes bahwa simbol merupakan tanda yang dikelilingi oleh tanda lain sehingga menjadi lebih jelas. Teori semiotika Roland Barthes terdiri dari dua tahapan, yaitu tahap pertama disebut sistem linguistik dan tahap yang kedua disebut sistem mitis (mitos).

Hasil penelitian ini menunjukkan bahwa perbudakan dalam al-Qur’an setelah dilakukan analisis menggunakan semiotika Roland Barthes, maka didapat makna denotasi kata *‘abdun* bermakna budak. Makna konotasinya adalah simbol orang yang memiliki hak dan kewajiban. Makna mitosnya adalah semangat untuk mengangkat derajat para budak. *Amah* makna denotasinya adalah bermakna budak. Makna konotasinya adalah simbol budak yang memiliki hak. Makna mitosnya adalah semangat untuk mengangkat derajat para budak. Adapun *raqabah*, makna denotasinya adalah bermakna budak. Makna konotasinya adalah simbol barang berharga yang harus dibayarkan (dimerdekakan). Makna mitosnya adalah semangat untuk memerdekakan dan membebaskan manusia dari jerat perbudakan. Sedangkan *ma malakat ayman*, makna denotasinya adalah bermakna budak. Makna konotasinya adalah simbol manusia yang memiliki hak, simbol penyalur biologis yang halal, dan simbol pendamping yang boleh untuk dinikahi. Makna mitosnya adalah semangat untuk perlakuan baik terhadap budak. Adapun kaitan ayat-ayat perbudakan dengan Deklarasi Universal hak Asasi Manusia adalah antara keduanya memiliki semangat yang sama untuk menghapuskan dan menghilangkan perbudakan di dunia.

**Kata Kunci: Perbudakan, Semiotika, Deklarasi Universal Hak Asasi Manusia.**

## ABSTRACT

### **Muhamad Najib, “SLAVERY IN THE QUR'AN: A SEMIOTIC PERSPECTIVE OF ROLAND BARTHES IN RELATION TO THE UNIVERSAL DECLARATION OF HUMAN RIGHTS”.**

The tradition of slavery has long since ended, the status of slaves has been abolished, and the term slave is almost unheard of. However, behaviors and actions that are symbols of slavery are still widely found today. Slavery is no longer only experienced by those called slaves, but now it is also experienced by free people. Although slavery has been banned, the behavior and actions of slavery are not much different from the age of slavery.

The objectives of this study are: (1) To analyze the verses of slavery in the words *abdun*, *amah*, *raqabah* and *ma malakat ayman* in the Qur'an from the perspective of Roland Barthes's semiotics. (2) To find out the relationship between the verses of slavery in the Qur'an and the universal declaration of human rights.

This research uses a qualitative descriptive method and approach with the analysis knife of Roland Barthes' semiotic theory that a symbol is a sign that is surrounded by other signs so that it becomes clearer. Roland Barthes' semiotic theory consists of two stages, the first stage is called the linguistic system and the second stage is called the mythical system.

The results of this research show that slavery in the Qur'an after being analyzed using the semiotics of Roland Barthes, the meaning of the denotation of the word 'abdun means slave is obtained. The meaning of the connotation is a symbol of a person who has rights and obligations. The meaning of the myth is the spirit to raise the status of slaves. *Amah* The meaning of the denotation is that it means slave. The meaning of the connotation is a symbol of a slave who has rights. The meaning of the myth is the spirit to raise the status of slaves. *Raqabah*, the meaning of the denotation is that it means slave. The meaning of the connotation is a symbol of valuable goods that must be paid (liberated). The meaning of the myth is the spirit to liberate and liberate humans from the snares of slavery. *ma malakat ayman*, the meaning of the denotation is the meaning of slave. The meaning of the connotation is a symbol of human beings who have rights, a symbol of halal biological agents, and a symbol of companions who are allowed to marry. The meaning of the myth was the spirit for the good treatment of slaves. The connection between the verses of slavery and the Universal Declaration of Human Rights is that the two have the same spirit to abolish and eliminate slavery in the world.

**Keywords: Slavery, Semiotic, Universal Declaration of Human Rights.**

## الخلاصة

محمد نجيب "الإسترقاق في القرآن: الدراسات سيميائية لرولان بارتس وعلاقته بالإعلان العالمي لحقوق الإنسان".

لقد انتهى تقليد الإسترقاق منذ فترة طويلة ، وتم إلغاء وضع الرقّ ، ولم يسمع بمصطلح الرقّ تقريبا. ومع ذلك ، لا يزال السلوكيات والأفعال لرموز الإسترقاق موجود على نطاق واسع اليوم. لم يعد الإسترقاق يعاني منه فقط أولئك الذين يطلق عليهم الرقّ ، ولكن الآن يختبرها أيضا الأحرار. على الرغم من حظر الإسترقاق ، إلا أن سلوك وأفعال الإسترقاق لا يختلف كثيرا عن عصر الإسترقاق.

والغرض من هذه الدراسة هي: (1) تحليل آيات الإسترقاق في كلمات عبد وأمة والرقبة وما ملكت أيمان في القرآن من منظور سيميائية رولان بارتس. (2) معرفة العلاقة بين آيات الإسترقاق في القرآن والإعلان العالمي لحقوق الإنسان.

تستخدم هذه الدراسة منهجا وصفيا نوعيا ومنهجا بسكين تحليل النظرية السيميائية لرولان بارتس بأن الرمز هو علامة محاطة بعلامات أخرى بحيث تصبح أكثر وضوحا. تتكون النظرية السيميائية لرولان بارت من مرحلتين ، المرحلة الأولى تسمى النظام اللغوي والمرحلة الثانية تسمى النظام الأسطوري.

وتبين نتائج هذه الدراسة أن الإسترقاق في القرآن بعد تحليلها باستخدام سيميائية رولان بارت ، فإن معنى اللغة كلمة عبد يعني الرقّ. معنى الدلالة هي رمز للشخص الذي لديه حقوق والتزامات. معنى الأسطورة هي الروح لرفع مكانة الرقّ. أما الأمة معنى اللغة هي أنها تعني الرقّ. معنى الدلالة هي رمز للرقّ الذي له حقوق. معنى الأسطورة هي الروح لرفع مكانة الرقّ. أما الرقبة فمعنى اللغة أنها تعني الرقّ. معنى الدلالة هي رمز للسلع الثمينة التي يجب دفعها (تحريرها). معنى الأسطورة هي روح تحرير البشر وتحريرهم من أفخاخ الإسترقاق. أما ملكت أيمن فمعنى اللغة هي الرقّ. معنى الدلالة هي رمز للبشر الذين لديهم حقوق ورمز للعوامل البيولوجية الحلال ورمز للرفقاء الذين يسمح لهم بالزواج. فمعنى الأسطورة هي روح المعاملة الجيدة للرقّ. العلاقة بين آيات الإسترقاق والإعلان العالمي لحقوق الإنسان هي أن الاثنين لهما نفس الروح لإلغاء الإسترقاق والقضاء عليها في العالم.

الكلمات المفتاحية: الإسترقاق، السيميائية، الإعلان العالمي لحقوق الإنسان.